
LONDRES – Reunión plenaria ATLAS II – Sesión 4
Lunes, 22 de junio de 2014 – 17:00 a 18:30
ICANN – Londres, Inglaterra

EDUARDO DIAZ: Buenos días, buenas tardes a todos.

Buenas tardes a todos. Gracias por estar aquí después de este día tan extenso. Creo que todos están muy entusiasmados porque han trabajado en sus grupos temáticos, y básicamente yo voy a presidir esta sesión, porque Olivier está ocupado, le están haciendo una entrevista, pero en algunos minutitos estará con nosotros nuevamente.

Heidi, le voy a pedir que por favor, nos diga qué va a suceder después de la sesión plenaria – o Gisella, no sé quién está a cargo –

HEIDI ULLRICH: Esta sesión dura hasta las 18:30 Hs, luego nos vamos directamente al coctel de la Junta Directiva en la sala Balmoral. Gisella los va a llevar a todos allí, los va a guiar hasta esa sala, ese coctel dura una hora.

EDUARDO DIAZ: ¿Dónde está eso? ¿No sabe? Bueno, vamos a seguir a Gisella y llegaremos al lugar.

Bien. Vamos a hacer lo que hicimos en el día de ayer. Es decir, que un representante de cada uno de los grupos temáticos nos dé un resumen de lo que sucedió durante el día y de lo que sucederá después.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Así que vamos a comenzar con el grupo temático número 1. No sé León quién quiere comenzar. Evan, quizás usted quiere darnos su resumen. Gracias.

EVAN LEIBOVITCH: ¿Por qué yo?

EDUARDO DIAZ: Porque está en la primera fila.

EVAN LEIBOVITCH: El grupo temático 1 tiene que ver con el futuro del enfoque de múltiples partes interesadas, lo vamos a renombrar porque le sacamos la terminación “ism” en inglés, o sea, “multisectoralismo”, le sacamos el “ismo”.

Entonces el futuro del modelo de múltiples partes interesadas. Se debatió activamente este tema los últimos días, tenemos un marco de referencia, tenemos algunos temas integrales que tratamos en los últimos dos días y vamos a plasmar en una declaración para incorporar al documento de la cumbre ATLAS.

EDUARDO DIAZ: Gracias Evan. No sé si alguien tiene alguna pregunta o algún comentario acerca de lo que dijo Evan. Si no hay preguntas o comentarios, ¿tenemos un representante del grupo temático 2?

Adelante por favor.

SETH REISS:

Hola. Soy Seth Reiss para los registros. Hoy trabajamos arduamente, hablamos acerca de la globalización de la ICANN, aclaramos que se trata de globalización y no internacionalización porque esto último implica acuerdo entre Estados miembros y queremos enfatizar que esta es una comunidad de múltiples partes interesadas. Así que este es un acuerdo entre las partes interesadas, entre los usuarios de internet.

Hablamos acerca de inclusión y diversidad, tanto a escala global como también a nivel de los obstáculos, la falta de participación en los PDP, en los grupos de trabajo por parte de algunas comunidades de algunas partes del mundo.

También cuestiones que tienen que ver para obtener las visas para venir a las reuniones, problemas que tienen los voluntarios y algunos obstáculos que impiden la inclusión.

También hablamos acerca de los mecanismos de responsabilidad y rendición de cuentas y su funcionamiento a nivel global y con equidad o igualdad en distintas partes del mundo.

Algunos de los mecanismos de responsabilidad, como la AOC y el contrato con la IANA, no son globales en sí por naturaleza.

También hablamos sobre los obstáculos que surgen a raíz de que la ICANN esté en los Estados Unidos y sea una entidad sin fines de lucro del Estado de California.

Y por último, hablamos acerca de las cuestiones operativas y la necesidad de ampliar la presencia de la ICANN en otras partes del mundo.

No pudimos definir esa forma o la forma que eso tomaría o la extensión que abarcaría, pero sí hablamos acerca de tener más oficinas y si la ICANN tiene que seguir siendo una sociedad constituida en los Estados Unidos o también ser constituida como sociedad en otro lugar.

Quiero agradecer a mi equipo por su arduo trabajo, vamos a redactar un informe o una declaración que se unirá o recopilará con el resto de las declaraciones.

EDUARDO DIAZ:

¿Alguien tiene algún comentario acerca de lo presentado por el grupo temático 2?

De no ser así, ¿quién puede presentarnos el trabajo del grupo temático 3?

¿Sabemos quién estará a cargo de eso? ¿Sí? Jean Jacques.

JEAN JACQUES SUBRENAT:

Muchas gracias Gisella, muchas gracias.

¿Los intérpretes reciben mi audio? ¿Sí?

Muy bien. Yo no iba a ser el orador en esta sesión porque ese es un privilegio de los moderadores, de Gunella y de Wolf. Pero se me pidió que lo hiciera, quizás porque soy el miembro de mayor edad del grupo y no pude negarme, así que aquí estoy.

Voy a extenderme un poquito más que los oradores anteriores que presentaron los informes de los otros grupos, porque se me pidió específicamente que les hablara en mayor detalle.

En realidad no tiene tanto detalle y no es tan técnico lo que voy a decir, pero sí, tiene más que ver con los principios.

Primero, tenemos que decir algo acerca del título del grupo temático.

La internet global, la perspectiva del usuario.

A modo de recordatorio quiero decir que en el ALAC estamos buscando un tema (abarcativo), integral y esa fue mi propuesta como tema integral o (abarcativo) y terminó siendo un tema de uno de los grupos temáticos. Y por supuesto que me sentí muy feliz al respecto.

En nuestro grupo tenemos alrededor de 50 participantes más los participantes remotos y tuvimos interpretación al español, al francés y al inglés.

Los moderadores fueron Wolf y Gunella y el experto en la materia, si bien no me siento un experto, pero bueno, si ustedes quieren me pueden llamar experto, los expertos fuimos Fátima y quien (final de audio)

.....alcanza, de hecho, o fueron proclives a criticar el documento de NET mundial y varias personas, quien les habla inclusive, dijimos que teníamos que ir más allá y hacer un análisis y quizás ir más allá de NET mundial.

Asimismo, hablamos acerca de hacernos oír con más exactitud y con más fuerza acerca de nuestras expectativas como usuarios.

Entonces, dependen de cada uno de nosotros, como líderes o miembros de la comunidad de usuarios, ejercer influencia y causar un impacto sobre nuestros representantes electos a nivel local, regional o nacional, acerca de la importancia de la internet hoy en día, y por ende, tratar de ejercer una influencia sobre la legislación y su implementación también.

Finalmente, respecto de los derechos de los usuarios quiero remarcar la coherencia necesaria entre las regiones. Es decir, por el momento debemos basarnos en las mejores prácticas y en los modelos existentes como las pautas preliminares del Consejo de Europa respecto de los derechos de los usuarios.

Hay muchos modelos por supuesto, pero éste es uno de lo que se mencionaron.

Bien, el camino a seguir tiene que ver también con la infraestructura, el acceso y la accesibilidad. Y en ese sentido se remarcó que el acceso físico es una cosa, pero, van muchos más allá. Tenemos que lograr que se haga un buen uso de estas herramientas. Es decir, insistir en la existencia de que se generen contenidos a nivel local.

Y también quiero decir algo acerca de cómo encaja todo esto dentro de At-Large.

Por supuesto, al igual de resto de los grupos temáticos, vamos a estar presentando un informe por escrito con varias recomendaciones, se lo vamos a presentar a usted y a Olivier y veremos cuál es el resultado. Pero, personalmente – y permítanme decirlo- y les pido disculpas por extenderme tanto, es que realmente hay conciencia acerca de la necesidad de participar más. No sólo en lo que respecta a la ICANN sino

viceversa. Es decir, dependen de nosotros, de ustedes, tener influencias sobre nuestros líderes electos para que comprendan la importancia de internet, de invertir, de invertir a nivel humano para nuestros hijos y nuestros nietos.

Muchas gracias.

EDUARDO DIAZ:

Gracias JJ. Y tengo un comentario sobre NET mundial. Parte de lo que se hizo en NET mundial influyó sobre todo lo que hablamos, porque estuvimos mucho tiempo también en nuestro grupo temático tratando de aprender lecciones de ese proceso, de cómo se armó. Nosotros hablamos del futuro del modelo de múltiples partes interesadas.

Muchas gracias. ¿Alguien quiere agregar algo o comentar algo con respecto a lo que dijo Jean Jacques?

Sí, por favor allá.

Diga por favor su nombre.

DIEGO ACOSTA BASTIDAS:

Diego Acosta Bastidas, cultura libre y soft libre del Ecuador.

Solamente una idea complementaria al buen resumen de Jean Jacques.

En el sentido de que hicimos una moción por el software libre y los estándares abiertos. Tenemos un universo, un mundo de usuarios, pero no se entendería como tal esta esfera azul única en la cual navegamos si no se le considera a toda esa comunidad que hace grande la libertad en el espacio de la sociedad del conocimiento.

Creemos que debe tener una mención, debe ser reconocida, inclusive cuando se teclea Google la mayoría de las personas no saben que tras de eso hay el germen de la libertad.

Hay la levadura de los códigos abiertos.

Hablamos de abismos y convergencias, pues sí, precisamente la inversión que debemos dejar a las nuevas generaciones es la inversión de la soberanía del conocimiento, el tener la oportunidad de con los elementos humanos y el capital humano de nuestras Naciones y nuestros pueblos poder generar esa autonomía. Esa autonomía que tiene una expresión económica, que no es sólo declarativa, que no es una expresión extravagante ni académica, ni únicamente de círculos cerrados.

Existen muchas comunidades de desarrollo de software libre y estándares abiertos que precisan un reconocimiento en este espacio, que precisan una identificación en este universo grande de usuarios de la internet.

En concreto, yo desearía que se pueda considerar la moción que fue establecida en el grupo que establece la visión de la internet desde los usuarios.

Por una soberanía del conocimiento, por una economía social del conocimiento pongo a bien del plenario esta consideración y esta reflexión.

Gracias.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Muchas gracias. ¿Alguien más quiere comentar?

EDUARDO DIAZ: ¿Alguien más quiere hacer un comentario sobre esto?

¿Sugiere usted que tome esta reunión plenaria esta moción?

¿Está sugiriendo esto?

DIEGO ACOSTA BASTIDAS: Sugiero que retome el plenario la moción que fue considerada en el grupo y se la pueda considerar.

JEAN JACQUES SUBRENAT: Gracias Eduardo. Sugiero que mientras todos acá y los participantes remotos – como no tuvimos tiempo de examinar no solamente de mirarlo brevemente, no pudimos analizar en detalle ni este texto ni ningún otro, me temo que no lo podemos presentar para que sea votado en forma general, esto habría que hacerlo más tarde.

EDUARDO DIAZ: Grcias JJ. ¡Tijani!

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Creo que esta sesión tiene que ver con la puesta en común del trabajo de los grupos y no está destinada a adoptar ninguna moción, el jueves tenemos una sesión que tendrá este objetivo. Vamos a hablar sobre el documento completo y si hay algún cambio en el documento deberemos hacerlo el jueves.

Muchas gracias.

EDUARDO DIAZ:

Gracias Tijani. Eso es lo que yo iba a decir. Esta sesión plenaria se hace para recibir los informes de los grupos temáticos para que todos entiendan qué se hizo en esos grupos, así que usted tendrá oportunidad el jueves por la mañana de presentar este tema nuevamente.

Muchas gracias.

¿Hay algún otro comentario con respecto a lo que presentó el grupo temático 3? Si no, por favor, que venga alguien del grupo temático número 4 para compartir su informe.

Gracias.

Chester va a dar el informe del grupo temático 4.

CHESTER SOONG:

Habla sobre responsabilidad y transparencia y al hacer recomendaciones en cuanto a la responsabilidad global.

En primer lugar vimos que hay dos unidades constitutivas que debemos identificar. La comunidad de la ICANN y la comunidad global, que es más amplia, de todos los usuarios de internet.

Además, luego definimos los dos términos claves. Responsabilidad y transparencia. En cuanto a responsabilidad, es la responsabilidad de responder si logramos lo que nos comprometimos a lograr.

En cuanto a transparencia, lo definimos como la apertura y el acceso al proceso de tomas de decisiones y a los resultados.

Todas las partes interesadas incluyendo los Gobiernos y los usuarios deben poder revisar el historial, ver cómo se llegó a una decisión determinada, cómo se opera dentro de la ICANN. (...) de manera totalmente transparente dentro de la ICANN.

Y llegamos a cuatro recomendaciones de alto nivel generales. En primer lugar, hablamos de accesibilidad, la población en general debe tener la posibilidad de participar en la ICANN sobre diferentes temas. La información sobre – en el sitio web de la ICANN debe ser en lenguaje práctico y no técnico.

La segunda recomendación, habla de los reclamos del público, los roles y las funciones del ombudsman deben ser ampliados.

El sitio web debe presentar una forma para que el público presente sus quejas y reclamos de manera fácil y sencilla.

En tercer lugar hablamos de la identificación de los temas públicos, tanto hablando del ombudsman y en el caso de “compliance”, ambos Departamentos, del Ombudsman y “Compliance” deben informar frecuentemente sobre los reclamos recibidos, sobre los temas en los que se basan los reclamos. Los temas no resueltos, bueno, en caso de estos temas no resueltos deben informar cómo los van a encarar en el futuro.

Y finalmente recomendamos un control de informe. Debe haber un mecanismo para que el ombudsman sea responsable de lo que hizo, de lo que no hizo. Aquí mencionamos un organismo intercomunitario de control, un organismo permanente que tendría tres componentes clave.

En primer lugar, debe tener acceso a toda la información disponible, en segundo lugar, debe tener las facultades para pedirle e indicarle a la Junta que tome las acciones correctivas necesarias y finalmente, este organismo de control permanente de ser independiente de la Junta Directiva.

Esto es todo en cuenta al grupo temático número 4. Muchas gracias.

EDUARDO DIAZ:

Muchas gracias. ¿Algún comentario sobre lo que presentó el grupo temático 4?

En caso contrario, a ver, quisiera saber si se puede presentar alguien del grupo temático número 5, que está sentado bien al fondo.

FOUAD BAJWA:

Gracias Eduardo. Yo soy de APRALO y hablo en nombre del grupo temático número 5.

Estoy tratando de ayudar a los que estuvieron en mi grupo, al moderador que tuvo mucho trabajo. Hablamos mucho y debatimos muchos temas y tenemos una lista muy larga de temas acerca de los cuales tenemos declaraciones y recomendaciones.

Hemos analizado temas muy importantes dentro de la participación de la ICANN y el ALAC.

Analizamos los temas que afectan el trabajo de los voluntarios, dentro de At-Large y la forma en que estos temas tienen que ir utilizando este proceso de desarrollo de políticas ascendente. También hablamos de los

riesgos asociados con el desgaste de los voluntarios y cómo evitar que se cansen, que se desgasten.

Y también hablamos de estos riesgos. Tratamos de ver cómo podíamos mejorar la participación de las ALS, de las Ralos, dentro del proceso de desarrollo de políticas de ALAC. Y hemos estado hablando de cómo identificar expertos en la materia dentro de la comunidad ALAC para ver si estos integrantes de la comunidad quizás podrían viajar en momentos diferentes para ir ayudando al ALAC a completar sus procesos de comentarios públicos.

Estamos hablando de mejorar el proceso de asesoramiento de políticas del ALAC para ver – y hemos estado hablando de la creación de concientización para mejorar la efectividad de la capacidad de los recién llegados en los miembros antiguos de At-Large.

Hemos visto cómo mejorar el proceso de gestión de políticas dentro de la ICANN y recibimos algunas sugerencias muy innovadoras que afectan todas las SOs/ACs.

Y una recomendación importante debía ser que creemos que quizás sea el momento de introducir sistemas de gestión de políticas en toda la ICANN a fin de que toda esta gestión de conocimiento de todas las diferentes versiones de los documentos pueden estar más organizados, de modo que se abra un documento padre, que llegue a toda la comunidad, en lugar de tener versiones del mismo documento que esté circulando en toda la comunidad con todos los problemas que esto implica para las SOs/ACs, especialmente lo que esto implica para At-Large en cuanto a completar todo este proceso de documentación.

También hubo un debate importante que afecta a At-Large y a la ICANN. Y a la participación de la ICANN con el público en general.

Y hablamos de interés público y hablamos bastante sobre el tema del interés público. Cómo define la ICANN el interés público; y cuando se toma decisiones en casos que tienen que ver con el interés público, cómo relacionamos, cómo vinculamos esto con los intereses de los usuarios.

Y hablamos de intereses de los usuarios, de los consumidores en este caso, y recibimos una sugerencia muy importante que decía que quizás en el transcurso de las próximas reuniones de la ICANN debamos explorar o podría explorar o ver de organizar un foro, una cumbre de interés público que se celebre durante la reunión de la ICANN o quizás uno o dos días antes durante la cual todas las SOs y ACs puedan juntarse y analizar este tema clave. Porque es una parte importante de la globalización de la ICANN.

Y después, hemos debatido de modo importante el uso de la palabra “customer” o “cliente” dentro de los procesos de desarrollo de políticas dentro de la ICANN, y cómo podemos diferenciar entre consumidor y usuario.

Hemos estado hablando de mejorar el rol de asesoramiento de los Comités Asesores y ver cómo dentro de la comunidad de At-Large podemos mejorar la relación con los demás SOs/ACs.

Y hemos estado analizando cómo podemos mejorar la participación de las estructuras At-Large dentro del proceso de comentario de políticas de ALAC.

Y finalmente analizamos si las tecnologías actuales que estamos utilizando, las tecnologías que utiliza la comunidad wiki en ICANN, cuáles son los desafíos que tenemos aquí todavía, y también vimos si se va mejorando todo esto en forma continua, si los problemas o desafíos han sido analizados correctamente.

Sabemos que las wikis son cada vez más difíciles de utilizar para la comunidad-

Y también analizamos cómo podemos mejorar la relación entre ALAC y la Junta Directiva.

Y ahora le quisiera dar la palabra a cualquier persona que quiera agregar algo a lo que yo ya dije.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias por el resumen.

Hablando de interés público, estuvimos viendo muchas recomendaciones presentadas por la gente de AR3 Grupo de Trabajo de Desafíos Futuros, creo que muchas recomendaciones ya las incluimos en el informe final y creo que el trabajo de desgaste de los voluntarios, bueno, también hablamos de esto para ver si podemos quizás tener mentores u observadores que ayudaran a estas personas a participar en el desarrollo de políticas. También hablamos de (webinarios) para creación de capacidades y consideramos que ATLAS II, los “webinars” de creación de capacidades de ATLAS II fueron muy útiles y quizás esto debía ser algo que se haga una recomendación (...) entonces, que esto se haga en forma permanente.

También estos “webinars” de creación de capacidades sobre un tema de política determinado.

Y creo que esto es todo.

EDUARDO DIAZ:

Gracias Dev. ¿Hay algún otro comentario?

Muy bien. Quiero saber qué piensa el resto del grupo acerca de los grupos temáticos, acerca de participar en los grupos temáticos, qué les gustó, qué no les gustó.

Es decir, aportes o comentarios que sean de utilidad para nosotros a raíz de su participación en los grupos temáticos.

¿Alguien quiere hacer algún comentario al respecto? Sergio adelante por favor, tiene la palabra.

SERGIO SALINAS PORTO:

Gracias Eduardo. Para los registros habla Sergio Salinas. Nada, primero creo que es importante- ha sido un avance importante en estos encuentros poder tener la posibilidad de poder discutir temas que realmente nos pueden interesar y que tienen impacto directo en cada uno de nuestros países. Digo, estamos discutiendo cuestiones globales pero estas cuestiones globales tienen una inserción directa en nuestros países o en las regiones. Pero por el otro lado, y esto es algo para mejorar o para revisar y tener en cuenta en nuestros próximos encuentros, garantizar que las cinco o los seis, o los cuatro o los tres, aquellos temas que estemos discutiendo tengan garantizada la interpretación.

Creo que ha sido una pena que haya lugares donde no han podido estar aquellos que no hablan el idioma inglés y que hubiese sido muy importante que pudieran estar ahí para hacer aportes. Creo que cada uno de nosotros puede hacer aportes muy ricos en todas las comisiones.

Así que dejo esto sentado para que quede para la próxima vez.

Agradezco enormemente la posibilidad de hablar.

EDUARDO DIAZ:

Muchas gracias Sergio.

¿Hay algún otro comentario que alguien quiera formular? Les damos la palabra a Jean Jacques y al caballero que solicitó la palabra.

Perdón, no puedo ver quién está solicitando la palabra. Por favor diga su nombre también.

HOLLY RAICHE:

Soy Holly Raiche para los registros. Fui la moderadora del grupo 4 y si bien no llegamos a muchas conclusiones tuvimos debates muy interesantes, muy útiles acerca de la responsabilidad y transparencia de nuestra misión. Quizás esto no es un gran resultado, por lo menos para mí, porque no refleja realmente la participación de todos.

Así que quiero decir que justamente tuvimos debates muy, muy valiosos.

EDUARDO DIAZ:

Gracias Holly. Le doy la palabra a Jean Jacques, adelante por favor.

JEAN JACQUES SUBRENAT: Gracias Eduardo. Tengo tres comentarios, primero, todo el concepto, la manera en la cual usted planificó este evento realmente es maravilloso. Hay muchas personas en nuestro grupo temático que me dijeron “fue interesante todo lo que hicimos y ahora nos vamos a casa con algo nuevo, nos llevamos algo a casa”.

Así que realmente mis felicitaciones, también tuvimos interpretación simultánea todo el tiempo, que fue maravilloso y fue muy eficiente.

Luego quiero hablar acerca de los temas. Eduardo, quizás nosotros fuimos un poco ambiciosos, pero si no hubiésemos sido ambiciosos habríamos desilusionado a nuestro público, sin embargo hubo un poquitito de superposición entre los cinco grupos y quizás todos querían hablar de las funciones de la IANA, todos querían hablar de responsabilidad, etc.

Nosotros en nuestro grupo nos las arreglamos para mantenernos alejados de esos temas, pero, quizás, para la próxima vez deberíamos ser un poquito más exigentes acerca de la interrelación entre los distintos temas.

Y por último, quiero decir algo acerca de la metodología, al menos en nuestro grupo, la metodología habría sido un poquitito más eficiente si hubiese estado plasmada o establecida más claramente y con antelación. A medida que avanzamos nos dimos cuenta de algunas correcciones que teníamos que implementar bajo la guía de los moderadores y de otros participantes, lo cual fue bueno, pero, quizás para otras oportunidades deberíamos tener como algunas reglas de procedimiento o metodología de trabajo.

Al respecto tengo una recomendación.

Creo que en el grupo o en un grupo tenemos que saber con antelación, quizás las organizaciones nos lo puedan decir, si en la última sesión o el último día vamos a tener que entrar en “modo redacción” por así decirlo, o si realmente esa no es nuestra función y alguien más lo tendría que hacer.

Con esto no quiero decir que el resultado que logramos no sea bueno, lo que quiero decir es que generó un cierto grado de stress que quizás no debería imponerse sobre los voluntarios.

EDUARDO DIAZ:

Gracias Jean Jacques. Les doy la palabra a Jhonny Laureano y luego Alejandro.

JHONNY LAUREANO:

Jhonny Laureano para los registros. A propósito de la temática que nos tocó desarrollar, internet global y la perspectiva del usuario.

Pienso que es cierto que para poder construir el futuro necesitamos ver el pasado.

En ese sentido, NET mundial definió y es una oportunidad para poder ampliar de repente el criterio de la metodología a utilizar en reuniones futuras.

En NET mundial se dijo claramente que existían lo que antes era, y desde Túnez, tres estamentos de “multistakeholder”, Gobierno, empresa privada, sociedad civil.

En NET mundial donde ICANN tuvo un rol fundamental ¿no? Participando absolutamente a todo nivel y he visto a muchos colegas de ALS también presentes en dicha reunión, se logró porque para la visión de los usuarios de internet y me refiero a usuarios finales de internet, se logró algo que nos debería permitir tener un poco más clara las cosas.

La visión y la participación en distintos temas seguro va a ser diversa y (...) implementar en algún momento en esta reunión podamos hacer un esfuerzo, implementar esas parte de representación de la sociedad civil.

Me refiero a la comunidad técnica, me refiero a la comunidad académica, me refiero a la sociedad civil propiamente dicha, y a los usuarios de internet. El usuario final de internet.

Si quizás hiciéramos un esfuerzo por tratar de diferenciar y orientar las capacidades de esta comunidad a la sociedad civil, porque todos somos sociedad civil, pero seguro para un distinto tema vamos a notar que van a haber ciertas discrepancias.

Entonces si quisiéramos lograr un buen resultado tenemos que hacer un esfuerzo, espero, hacer un esfuerzo por tratar de orientar los esfuerzos de acuerdo a estos nuevos estamentos, ¿no?

Eso es todo, gracias.

EDUARDO DIAZ:

Le doy la palabra a Alejandro Pissanty.

ALEJANDRO PISSANTY:

Habla Alejandro Pissanty de México. Estuve en las sesiones del grupo número 1 que originalmente se llamó el Futuro del multi-sectoralismo y en el informe sale a la luz que retiramos ese “ismo” porque es un método o un enfoque y no un movimiento o una religión.

Así que quiero decir algo que está faltando de los debates que acabo de escuchar.

Nuestros debates tienen mucho que ver con los adjetivos, incluso, abierto, participativo, pero, se dice muy poco acerca de la acción o de los resultados. El parámetro que introducimos para las cosas que son importantes en los procesos de múltiples parte interesadas es la “efectividad”.

Es decir, que la ICANN tiene que hacer algo, tiene que introducir cambios en la zona raíz, de acuerdo a políticas previamente desarrolladas y procesos rigurosos y lo tiene que hacer de manera técnicamente sólida, de manera tal que no rompa o no se descomponga el DNS a raíz de la introducción de una política arbitraria.

Creo que al final de esta ronda de intercambio de opiniones tenemos que ver qué es lo importante para los usuarios de internet en todo el mundo.

Lo primero que tiene que pasar es que internet continúe trabajando o funcionando, y funcionando bien. Y en el DNS, en la asignación de direcciones IP, en los registros de parámetros del IETF, todo a lo que hace la ICANN, bueno, hay que seguir trabajando de manera rigurosa, pero con cautela en los aspectos técnicos.

Este es el primer interés del usuario,

A ver. Si un usuario dice “yo le pagué a mi proveedor de servicios de internet y este proveedor paga algunos centavos de dólar por los nombres de dominio y luego todo esto suma cientos de millones de dólares, por ejemplo el Programa de los Nuevos gTLDs y luego gastan este dinero para 200 representantes de los usuarios de internet, bueno, esta reunión ATLAS, debe costar más o menos 2 millones de dólares, si contamos los tickets aéreos, etc.”

Entonces, ¿estamos gastando esos 2 millones de dólares de una manera que beneficie a los usuarios?, ¿estamos haciendo que la ICANN sea más efectiva si reclamamos responsabilidad de una manera todavía más complicada distrayendo a más personal o haciendo que sea necesario más personal que complete formularios para que haya responsabilidad y transparencia, y que todo requiera más tiempo?

Bueno, si es así, no estamos ayudando a los usuarios, así que creo que el equipo de coordinación de la reunión cumbre tiene que tener en cuenta cuando redacte el documento final, es que las recomendaciones tienen que valer los 2 millones que invirtieron los usuarios.

Gracias.

EDUARDO DIAZ:

Gracias Alejandro.

Ahora le doy la palabra al señor Lee, por favor pronuncie su nombre para que lo podamos decir bien.

SEÑOR LEE:

Hola, soy el señor Lee de Corea del Sur y ahora estamos hablando de la era de internet, anteriormente fue la era telefónica. Bueno, voy a tratar, a ver, voy a tratar de mostrar un video. Un momento por favor.

Los creadores de la red de comunicaciones crearon una red increíble que demuestra que son pioneros. Hay una compañía de telecomunicaciones que surgió por los 1800 gracias a un pionero que se dedicaba a inventar o a ser inventor como parte de su tiempo.

Y él hacía eso porque recibía menos visitas de clientes o menos llamadas, todas las llamadas iban a través de una operadora. Entonces, la operadora decía “lo siento”, pero dependía exclusivamente de ella si conectaba a los clientes con este señor. Resulta que ella estaba casada con el señor de la competencia, entonces le pasaba los llamados de los clientes a la competencia, o sea a su marido.

Eso no era justo entonces se creó algo, un dispositivo que retirara el control de las manos de la operadora, con lo cual surgió un tablero telefónico o conmutador telefónico que permitía que los usuarios marcaran directamente un número sin tener que depender de la operadora.

Aprendimos del ejemplo de este caballero. Fin del audio presentado por el señor Lee.

Bueno, he preparado algo también, tengo algo más preparado. Soy el señor Lee de Corea de Sur. Nosotros vemos que nuestros países tienen o enfrentan distintas crisis.

En el día de hoy vemos que hay expertos sobre internet y que surgen estas preguntas.

¿Qué es o dónde está el ciberespacio?

¿Cuál es la constitución escrita del ciberespacio?

¿Cómo se hace para registrar el nombre de una compañía en el espacio de internet?

Y también hay que ver la importancia de la economía en esta era, también hay un rol muy importante en el rol que juega esta tecnología hoy en día.

La pregunta requiere la atención de todos porque el estado actual de la economía tiene que ver con esto. Y muchas personas no están al tanto conscientes de esta situación.

A todos ustedes presentes en la reunión de la ICANN, los invito a que piensen cómo resolver la crisis económica global en relación a las preguntas que acabo de plantear.

Muchas gracias, les deseo a todos un buen día.

EDUARDO DIAZ:

Gracias. Olivier por favor.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:

Gracias Eduardo. Les pido disculpas por llegar tarde, hay muchas cosas que están pasando en la ICANN en este momento.

Tomando lo que dijo la última persona, entendí la mayor parte de las cosas que usted dijo, y creo que hubo traducción para los participantes. ¿Podría usted presentarnos lo que dijo por escrito para que lo pongamos en la lista de la página web que pueden ver los participantes de At-

Large? Porque hay personas que no hablan inglés y sería bueno tener esta información registrada y por escrito.

EDUARDO DIAZ: Bueno, creo que este es el momento en que quiero agradecerles a todos por haber presentado y compartido sus informes y ahora le voy a transferir el mando a Olivier para el resto de la reunión.

Olivier.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Eduardo. Y gracias por decirme “ya” este es el momento. Entiendo que estamos llegando a la etapa de próximos pasos en esta reunión.

Ya hemos hablado durante nueve horas, todos juntos, no sé cuáles son los resultados generales pero entiendo que hubo debates y discusiones muy acaloradas y se presentaron recomendaciones y se van a presentar más recomendaciones.

En el grupo en el que yo trabajé no terminamos de pulir las recomendaciones, tenemos una versión preliminar, y supongo que esto también será la situación en otros grupos.

El camino futuro es el siguiente. Lunes y martes volvemos al circo de la ICANN, esto lo tenemos siempre. Esto empieza a la mañana con una gran ceremonia de apertura, así que supongo que todos estarán interesados en participar de todos los debates que tendrán lugar allí.

Los moderadores, los expertos en la materia, y los relatores, se reunirán –creo que el miércoles– por la tarde para juntar todas las recomendaciones en un informe completo que luego será presentado a la Junta Directiva, por supuesto ustedes podrán leer este informe, habrá un momento donde se presentará este informe el jueves a la mañana y espero que en ese momento tengamos un informe que podamos votar, que los miembros del ALAC puedan votar durante el almuerzo.

El jueves al medio día y el jueves a la tarde la Junta Directiva se reúne después del Foro Público y les vamos a presentar este informe en una breve ceremonia.

Hasta el miércoles por la tarde, hasta que los relatores, los moderadores y los expertos se reúnan, supongo que habrá que seguir trabajando en todos estos informes.

En nuestro grupo decidimos que vamos a seguir trabajando a través de dos medios, vamos a utilizar la lista de “mailing” para comunicarnos entre nosotros y pulir algunas de las ambigüedades de algunas de las recomendaciones y para limpiar y (emprolijar) todo esto, y también vamos a utilizar el sistema de documentos en línea de una empresa muy conocida que permite a muchas personas participar en la redacción del informe al mismo tiempo. Supongo que sabrán de qué empresa hablo.

Bueno, si vamos a seguir trabajando entonces les pido en sus grupos que les ayuden a los relatores, no son ellos los únicos que tienen que redactar solos el informe y supongo que todos estarán dispuestos a ayudarles para redactar el informe final que refleje realmente lo que se ha debatido en los grupos.

Las recomendaciones en nuestro grupo de trabajo, que era el número 5, vamos a tener recomendaciones para mejorar At-Large en general, son recomendaciones internas, todo se lo vamos a presentar a la Junta Directiva, pero le vamos a presentar recomendaciones para la mejora en nuestros propios procesos, pero también habrá recomendaciones a la Junta Directiva para mejorar el trabajo de la ICANN en general o los procesos de la ICANN en general y supongo que como dije, esto se va a hacer con todos los informes.

¿Alguien tiene alguna pregunta o comentario con respecto al proceso que vamos a seguir de aquí en más?

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Viendo la cantidad de personas que se están por caer de cansancio de sus sillas, supongo que han trabajado mucho.

Glenn supongo que tendrá que sacar alguna foto de la gente que se está por caer de la silla y después poner el título. Esto es lo que la pasa a la gente después de estar nueve horas sentadas.

Diría que la cumbre At-Large fue el experimento de At-Large dentro del experimento de la ICANN y creo que hemos logrado producir por lo menos un resultado que es hacer que duerman muy bien esta noche.

Y para algunos de ustedes tendremos que despertarlos y después tener que volverse a dormir. Pero quizás haya algunas personas que quieran hablar acerca del proceso que nos llevó a este punto y ver algunas sugerencias de mejoras. ¿Ya hablaron de algunas de las mejoras? Sí.

Jean Jacques creo que quería tomar la palabra. No sé si tenemos un micrófono por allí.

JEAN JACQUES SUBRENAT: No, solamente quiero decir que hablamos sobre este tema a pedido de Eduardo y lo voy a repetir, él habló de la metodología también de la elección de los temas, porque hemos visto que con cinco grupos hubo quizás un poco demasiada superposición entre algunas partes de ciertos temas. Esto es un aspecto a tener en cuenta, la metodología bueno, debemos especificarla antes de empezar a trabajar.

Hay que definir cómo vamos a trabajar si es una sesión de redacción de informe o de lo que fuera. Pero no voy a entrar en detalle en esto, Eduardo después le va a contar sobre todo esto.

Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Jean Jacques. Me han dicho – que le conté a todo el mundo que nos estamos durmiendo. No, no estamos durmiendo, estamos cansados, estamos agotados por lo mucho que trabajamos y es muy bueno ver esto, cuánta energía invertimos.

Y les agradezco a todos ustedes por su esfuerzo y su trabajo, porque a ustedes nos les pagan por hacer esto, están cediendo su tiempo libre, estamos en un fin de semana, van a tener que seguir trabajando toda una semana y es muy bueno verlos a todos ustedes aquí, listos para seguir trabajando con esa agenda tan completa y cargada que tenemos para el resto de la semana.

Así que creo que nos merecemos un aplauso.

Quizás deberían mencionar los grandes temas que vamos a enfrentar esta semana, hay dos temas muy importantes que se van a debatir esta semana y los meses siguientes.

El primero tiene que ver con la transición de las funciones de custodia de IANA, este es el contrato que la ICANN tiene con el Departamento de Comercio de los Estados Unidos con respecto a la administración de la raíz, digamos, todas las funciones de la IANA.

Los parámetros de protocolo, números y direcciones, eso va a ser un debate prolongado y el objetivo para el fin de este debate y para nuestra comunidad, y cuando hablo de comunidad no hablo solamente de la comunidad de la ICANN, sino de la comunidad de internet, porque hay otras comunidades fuera de la ICANN que han sido invitadas a participar en estos debates.

Este proceso tiene una fecha límite, septiembre de 2015, donde debemos presentar el informe o una propuesta al Departamento de Comercio de los Estados Unidos para explicar el tipo de estructura, organización o entidad, la entidad que fuera, todavía no sabemos qué va a ser, qué es lo que vamos a tener allí para remplazar a las funciones de custodia del Gobierno de los Estados Unidos.

Verán que hay varias sesiones esta semana que se ocuparán de ese tema, los invito a participar de estas sesiones, a escuchar, quizás a informarse sobre estos temas y también aportar sus comentarios.

La comunidad At-Large, ya sabemos que en comentarios públicos se ha dicho que los usuarios deben participar intensamente en dos niveles, el

primer nivel es la custodia propiamente dicha, porque todo el tema de la custodia tiene dos aspectos, por un lado la responsabilidad y la segunda parte es la aplicación de la responsabilidad. Y se cree, basada en declaraciones anteriores, que tanto el proceso de responsabilidad como la aplicación de esa responsabilidad deben contar con un componente de usuarios, un componente muy importante viniendo de los usuarios.

¿Por qué dos elementos? Porque alguien no puede ser responsable por algo si no lo aplicamos. (inaudible) si nadie la va a aplicar, una norma si nadie la va a aplicar.

Y esto es una de las complejidades de este punto. Entonces, hay un grupo coordinador inter-comunidad que se ha creado en ICANN. Hemos anunciado una de las últimas llamadas en conferencia de (...).

Tenemos dos lugares en este grupo de coordinación de grupos de alto nivel que incluirá a personas con mucho conocimiento sobre este tema y tenemos otros grupos que hemos creado para hacer una selección. Todos están invitados a ofrecerse como voluntarios para trabajar tanto en el grupo que va a hacer las selecciones y también pueden presentarse como candidatos a ambos puestos.

Por supuesto que no puedes estar en el Comité de Selección y presentarse para ocupar esos puestos, esos cargos.

Esto lo vamos a tratar las próximas semanas porque vamos a empezar a trabajar en este tema a principios de julio. Es importante entonces tener esto en cuenta. Es un proceso abierto y vamos a tratar de llevar las personas mejor preparadas a esos dos puestos.

También hay una propuesta presentada por la GNSO y la ccNSO en cuanto a formar un grupo de trabajo inter-comunidad sobre el tema de la transición de funciones de custodia de NTIA.

Quizás sea raro que tengamos dos procesos, pero parte de las razones por las cuales queremos tener este segundo proceso es que el primer proceso fue iniciado por el personal de la ICANN y por la organización de la ICANN, el segundo proceso fue iniciado por la comunidad propiamente dicha, y quizás hayan escuchado decir que hay componente políticos aquí a veces, con respecto a quién decide qué, entonces, el segundo proceso también se va a llevar a cabo.

Creo que la GNSO ha estado hablando de esto hoy y también lo ha hablado con la Organización de Apoyo para Nombres de dominio con código de país.

No sé qué ha pasado aquí. ¿Alan tienes información más actualizada? No, bueno, entonces se está haciendo y vamos a trabajar en esto el resto de la semana.

Se ha creado un segundo grupo de trabajo, es un grupo de trabajo inter-comunidad con respecto a la responsabilidad y transparencia de la ICANN.

Este grupo viene a trabajar después del informe de revisión del grupo de responsabilidad y transparencia, yo leí hace un par de minutos que aparentemente hay cuatro o cinco personas de cada una de las Organizaciones de Apoyo de (...) y Comités Asesores que se les va a pedir que participen de este comité o en este grupo de trabajo, con una

cantidad ilimitada de observadores. O sea, sería bueno tener una muy buena participación.

Lo único que yo diría es que si deciden ofrecerse como voluntarios para ese grupo de trabajo asegúrense de que realmente puedan participar de las llamadas en conferencia.

Tenemos cuatro puestos y sólo uno de ellos – si tenemos cuatro puestos y solamente uno está presente durante los debates – no solamente perdemos la voz, la voz de los usuarios finales de internet que depositaron su fe en nosotros, sino que al mismo tiempo quedamos bastante mal.

Luchamos mucho para que nos permitan estar presentes en esos comités y después sólo usamos una parte de los lugares que nos asignaron, esto no habla bien de nuestra participación.

Habrá entonces también un pedido de voluntarios para estos puestos. Como dije hace unos minutos, todo esto es lo que está pasando así que quizás haya cambios al final de la semana. Obviamente los debates que se realizarán durante la semana les darán más información y obviamente la reunión de la Junta al final de la semana se centrará mucho más en lo que está pasando.

¿Hay algún otro tema que tenga que tratar? ¿Heidi?

HEIDI ULLRICH:

Creo que este otro tema se iba a hablar durante la reunión de ALAC mañana.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias. En la sesión de ALAC de mañana la vamos a tener por la tarde en el salón Windsor que está en el ala este y por supuesto todos están invitados a participar, saben que es un salón pequeño, y creo que esto es todo lo que tenía que compartir con ustedes con respecto a lo que se viene para el resto de la semana.

Yo sé que también hay algunos debates mañana, la reunión de alto nivel del GAC, esta reunión de alto nivel se va a celebrar mañana en el salón más grande de este hotel, creo que es arriba, será una reunión muy importante porque hay varios Ministros que participarán de la reunión, parte de los comentarios que he recibido de los debates abiertos del GAC que se hicieron ayer y hoy, porque el GAC también trabajó mientras nosotros estamos trabajando, tiene que ver con el tema de “.wine” y “.vin”, es un tema que todavía no se ha cerrado después de cuatro reuniones de la ICANN, y hay una especie de sensación de frustración de todas las partes involucradas.

Le doy la palabra en un minuto a (...) Gracias.

Entonces esto es algo de lo que seguramente se hablará mucho mañana, no sé si todas las reuniones de alto nivel de GAC, son reuniones abiertas, pero creo que la mayoría sí lo son.

También hay una sesión pública del GAC que tendrá lugar en esta semana y a ustedes se los invitará a tomar la palabra. Los invito a que vayan a esa sesión pública y expresen sus opiniones.

Recuerden que si no tenemos consenso y si no tenemos una declaración redactada, no podemos decir que estamos actuando en nombre de ALAC o At-Large pero sí podemos decir “nosotros somos de la comunidad At-

Large y esta es nuestra opinión personal”. Y creo que eso sí lo pueden decir, hay que aclararlo.

Y esto es básicamente todo lo que tenía para decirles, ustedes tienen un resumen de lo que va a pasar toda la semana, tienen la agenda, que va a ser una muy buena semana, es su momento de experimentar la magia o el circo, a veces lo llaman con otros nombres que no voy a mencionar. Pero bueno, es toda una experiencia.

Y también espero que podamos repetir esto en el futuro. Esta no es la última reunión, pero vamos a volver a reunirnos cuando tengamos listas las declaraciones.

¿Eduardo algo más?

EDUARDO DIAZ:

Sólo quería informarles que inmediatamente después de esta reunión tenemos un coctel con la Junta Directiva y los invito a todos a tratar de reunirse con la Junta Directiva. Tenemos allí a Sebastien, a la nueva miembro, y les sugiero que se acerquen para conocernos.

¿Esta es la reunión de la Junta Heidi?

HEIDI ULLRICH:

Gisella nos va a llevar a todos nosotros al salón Balmoral, o por lo menos nos va a decir cómo llegar hasta allí una vez que terminemos.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:

Gracias Heidi. Bueno, Gisella nos va a llevar.

Le doy la palabra Pastor Peters.

¿Le podemos dar un micrófono por favor?

PASTOR PETERS:

Habla Pastor Peters para el registro.

Teniendo en cuenta sus comentarios iniciales ayer, usted mencionó que si la reunión ALTAS debía hacerse cada dos años, cada cuatro años o cada tres años, creo que no mencionó ahora, así que seguramente esto deberá ser definido por la Junta.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:

Muchas gracias Pastor Peters. Me alegro que haya mencionado esto.

Cuando Fadi nos dirigió las palabras iniciales a nuestra comunidad parece que fue hace una semana pero fue ayer. Fadi Chehade dijo que habíamos esperado cinco años entre la última cumbre At-Large y ésta de ahora.

Y dijo, “espero que esto se repita con mayor frecuencia”. Estas fueron sus palabras, creo, no sé si se refería cada dos años, cada tres años o cada año. Creo que cada año, sería un poco demasiado difícil lograrlo. Pero por lo menos a intervalos menores que cinco años.

Parte del componente o parte de la decisión que deberá tomar la Junta Directiva con respecto a la frecuencia de las cumbres At-Large, bueno, tendrá que ver con el retorno de inversión. Esto es muy costoso, hacer que 150 personas de todo el mundo vengan, pagar sus pasajes aéreos, su alojamiento, no es fácil, la ICANN tiene que trabajar mucho en la

logística, por supuesto agradecemos por esto y por supuesto vamos a seguir creciendo como comunidad. Entonces la próxima cumbre seguramente tendrá más participantes que ésta y por lo tanto los costos seguramente serán más altos.

Lo que tuvimos que hacer para lograr esta cumbre fue sugerir una serie de entregables y también convencer a la Junta Directiva, al Comité de Finanzas de la Junta Directiva que este era un dinero muy bien invertido.

Y creo que uno de los entregables era por supuesto los informes que vamos a elevar a la Junta, que serán evaluados, espero que estén satisfechos con lo que lean, seguramente estarán complacidos con lo que leerán porque he visto cuanto trabajamos para preparar este informe final y como Fadi Chehade nos dijo que cinco años es demasiado, entre cumbre, seguramente habrá cierta opinión entre ellos, quizás esta noche le podamos preguntar a Steve Crocker, al Presidente de la Junta, para ver qué opina y qué opina la Junta y seguramente ustedes podrán compartir su experiencia con los miembros de la Junta en algún momento.

Y esto quizás ayude a que tengamos una cumbre “summit” antes que después. Hoy se reunirán con la Junta Directiva para que la Junta Directiva vea que esta es una comunidad muy diversa, pero también ellos verán que ha sido muy interesante para nosotros venir a Londres, reunirnos con todos nosotros y con todos los demás y cómo esto nos ayuda a aportar más al proceso de At-Large y al proceso de la ICANN, porque At-Large es parte de la ICANN, por lo tanto es importante que trasmitamos esto y bueno, todo es cuestión personas.

Los miembros de la Junta son personas, y podemos convencer a suficientes miembros de la Junta y si la Junta tiene cada vez mayor fe en At-Large, por lo que nosotros hacemos, seguramente tendremos una cumbre At-Large en un período menor; con respecto a la fecha, bueno, eso no está en nuestras manos, tengo la sensación de que no está en nuestras manos.

¿Alan?

ALAN GREENBERG:

Olivier, olvidó mencionar un punto importante, un resultado importante, es muy bueno tener un entregable aquí pero la recompensa que obtenemos a través de esto será ver en los próximos años cuántos de ustedes, ahora que han visto una reunión de la ICANN, han participado, la idea es que ustedes sigan participando en forma remota.

Necesitamos que los integrantes y miembros de las ALS participen en los diferentes procesos de desarrollo de políticas, los debates sobre la ICANN. Hay muchas cosas que ustedes pueden hacer sin participar de una reunión todos los años y el verdadero resultado será ver cuánto aumenta la participación, para que podamos demostrar que, porque los trajimos a todos a Londres estamos logrando más participación activa desde las regiones y por lo tanto aportes y contribuciones de mayor calidad que podamos aportar a la ICANN en forma periódica.

Esto es realmente el resultado que obtenemos, tener personas comprometidas con el proceso que volverán a sus hogares y comprometerán a otras personas. Es un trabajo difícil pero este es el verdadero beneficio que obtendremos.

Muchas gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Alan. Y usted tiene razón. Bueno, tenemos a Alejandro Pissanty, Subranian, y después Roberto Gaetano.

Alejandro.

ALEJANDRO PISSANTY: Empezando esa próxima reunión, antes de que se haga esa reunión, ya estamos mandando una señal muy clara de que estas reuniones son reuniones que el proceso At-Large se ocupa de los procesos.

Hay que presentar una declaración, hay que centrarse en los resultados.

Ya hemos hablado sobre el costo estimado de la reunión y yo mencioné 2 millones de dólares. Hay 200 participantes aproximadamente a un costo promedio de mil dólares por pasajes aéreos, 2 mil dólares por alojamiento en hoteles, aproximadamente, si agregamos los costos de oportunidad, las comidas, hay 21 miembros del personal dedicados a esto, personas que haría otras cosas, trabajarían con la IANA, con los registros, o sea, todo esto cuesta mucho dinero. Hay que presentar una declaración que sea válida porque las cumbres tienen un costo.

Sí, hay que pensar en una próxima cumbre, pero una vez que terminemos con esta declaración.

(audio comenzado)

...analizar nosotros mismos cómo podemos mejorar la comunicación. Y esto significa que por ejemplo todas las personas que participan en la

cumbre ATLAS II, que participaron en estos dos días, los invitamos cálidamente a participar en la sesión dentro de la reunión de la ICANN para demostrar que no estamos acá solamente para hablar de nuestros propios asuntos y temas sino que queremos y estamos dispuestos a conectarnos con el trabajo general del mundo de la ICANN y queremos ser parte importante del proceso de desarrollo de políticas, creo que esto podría ser una demostración y quisiera terminar diciendo que como estuve ocupando diferentes roles en estos años, también fui miembro de la Junta Directiva durante seis años y he observado que lo que se piensa, la forma de ver a ALAC ha mejorado en los últimos años. Y ha mejorado en función de los aportes y contribuciones que ALAC ha realizado.

Cuando mejoren las contribuciones, a medida que han ido mejorando los aportes a lo largo de los años, a medida que podemos convencer mejor y más a la Junta Directiva de que preste más atención a lo que pasa en ALAC, ya sea para la organización de la primera cumbre, estoy hablando de la primera y no de la segunda, porque yo no era miembro de la Junta cuando se organizó la segunda. También hablamos de tener un miembro con derecho a voto en la Junta y no solamente una persona de enlace. Esos han sido diferentes pasos que hemos avanzado y ahora es nuestro turno de demostrar que podemos agregar calidad al proceso de la ICANN.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias. Muchas gracias Roberto. Estoy totalmente de acuerdo con lo que dijo y realmente quiero subrayar esto, vayan a las reuniones durante el resto de la semana, háganse conocer, si tienen preguntas

plantéenlas, utilicen su credencial de participante de ATLAS II y creo que esto también es otro de los entregables.

La participación de nuestra comunidad. Y uno de las cosas que dijimos, uno de los comentarios que recibimos fue “bueno, ustedes quieren encerrar a todas estas personas en un salón y después se van a ir a sus casas y no van aprender nada sobre la ICANN, no van a ir a las reuniones de la ICANN” y yo dije “lo contrario, va a pasar justamente lo contrario”

La idea es lograr que participen en la ICANN, así que esta es su oportunidad de participar, de hacerse escuchar y debatir cosas.

Ahora le damos la palabra a Carlton y después a Tijani y allí cerramos la lista de oradores.

CARLTON SAMUELS:

Gracias Presidente. Yo soy Carlton Samuels. He estado participando en todo esto desde 2006. Y me molesta cuando escucho hablar de los costos, de la contabilización de costos, y cuando pienso en todo el tiempo que yo invertí esto no se contabiliza. Así que no quiero hacer una demostración de las reglas de la IFR ni tampoco quiero ver cómo se hace la contabilidad de costos. Según ustedes han tenido una empresa, yo tuve una empresa alguna vez, he sido parte de la gerencia senior de una empresa. Cuando hablamos de la contabilización y no se consideran todos los elementos lo que se produce no sirve.

Así que quiero decir esto, durante más de siete años he estado participando en la empresa de la ICANN, nadie me paga, yo soy voluntario, en el pleno sentido de la palabra, hay voluntarios en esta empresa a los que en realidad se les paga para estar acá; a algunos de

nosotros no nos pagan por estar aquí. Durante siete años no me tomé ni un día libre de vacaciones porque uso mis vacaciones y lo invierto en esta actividad. Durante más de treinta horas por semana invierto - invierto más de treinta horas por semana en esta actividad.

Para todas las reuniones de la ICANN pago de mi propio bolsillo los gastos, pago entre 300 y 500 dólares norteamericanos para estar aquí.

Y lo hago porque en el lugar de donde vengo hay muy pocas personas que entendemos que esto es importante para nosotros.

Porque para nosotros internet tiene que ver con desarrollo, es una agenda de desarrollo con la que estamos muy comprometidos. Entonces cuando hablamos de contabilidad de costos, espero por el bien de ustedes, que alguien contabilice el tiempo, el esfuerzo y el dinero y el tesoro que nosotros invertimos en esta actividad. Y cuando esto se presente a la Junta Directiva espero poder ayudarles y espero que alguien se asegure de que haya un ítem en el presupuesto que considere todos los aportes que hacemos todos nosotros. Todos los que dejamos nuestras empresas, nuestros hogares, nuestras familias, que pasamos muchas horas durante la noche, interactuando, para todo esto. Espero que esto se contabilice también, así que por favor, por favor, es correcto hablar de retornos o inversión, pero asegúrense de hacer bien la contabilidad.

Muchas gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Carlton. Ahora le damos la palabra a Tijani y después cerramos la lista de oradores, porque ya estamos tomándonos el tiempo de nuestra

reunión con la Junta y si perdemos más tiempo no vamos a poder convencerlos, así que depende de nosotros qué es lo que queremos hacer. Tenemos que ir terminando.

¡Tijani por favor!

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias. Algunos de nuestros colegas nos acusaron por no estar usando los servicios de interpretación. Y creo que tienen razón, por eso voy a hablar en francés.

Bien. Incluso si el costo de esta cumbre fuera cero, el informe que vamos a presentar tiene que ser perfecto, tiene que estar muy bien elaborado. Estamos trabajando intensamente en este informe, es mucho trabajo, es difícil.

Cuando empezamos con Olivier y Alejandro a trabajar hace varios meses para organizar esta reunión, trabajamos durante meses y semanas, y a veces no estábamos de acuerdo, tuvimos que trabajar con el personal que nos iba a ayudar para organizar la cumbre, una reunión que aportará mucho valor. No quiero hablar del precio de esta reunión, eso no es lo que importa. No veo a nadie del personal de la ICANN ni de la Junta Directiva hablando sobre precios o costos. Sólo algunos de nosotros hemos de insistir en los costos.

No sé qué quiere decir esto, no nos pagan por nuestro trabajo voluntario, nosotros trabajamos por el bien de la comunidad y esta reunión, esta cumbre ATLAS, aporta valor a At-Large. Nosotros tenemos ahora un miembro con derecho a voto en la Junta Directiva, y esto es

muy importante y vamos a tener una voz y quizás tendremos un segundo miembro con derecho a voto en la Junta Directiva.

Muchas gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Tijani y tengo que terminar el debate aquí porque la reunión con el coctel va a empezar pronto y nos estamos tomando este tiempo.

Simplemente quiero agregar algo a lo que dijo Roberto antes. Las recomendaciones se van a presentar a la Junta Directiva con respecto a las mejoras en la ICANN, también mejoras en At-Large, entonces bueno, eso está definido y por supuesto van a ser las mejoras en nuestros procesos para aumentar el interés de los usuarios finales.

Muchas gracias. Nos vemos en el resto de la semana en los pasillos de la ICANN, en las reuniones de ALAC y en las otras reuniones.

Y Gisella los va a llevar al coctel. Vayan y hablen con los miembros de la Junta Directiva.

Hasta luego.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]